



NIVELL: ESO

DURADA: segons
l'activitat

MATERIAL:
CD de música.



La música i les llengües

OBJETIUS:

1. Apreciar el procés de creació musical com a forma d'expressió artística.
2. Millorar el nivell de llengua estrangera a partir d'activitats centrades en cançons.
3. Percebre la música i les creacions musicals com a font de coneixement a diferents nivells.

T'agrada escoltar cançons? Quins són els teus cantants favorits? En quina llengua canten? Posem en pràctica els coneixements de llengua estrangera escoltant i escrivint música. T'hi animes? Au, va! Serà divertit. Endavant!

Amb aquesta proposta, ajudaràs els alumnes a millorar els coneixements de llengua, fent servir la música com una eina de motivació.

Vegem com es desenvolupa aquesta proposta.

Cançons per millorar el nivell de llengua estrangera

Podríem dir que una cançó és una combinació de paraules i música, pensaments i sensacions que poden expressar-se en la nostra llengua o en una llengua estrangera. En aquest sentit, podem utilitzar cançons en altres idiomes per millorar els coneixements dels alumnes:

- Aprendre vocabulari nou o repassar vocabulari conegut
- Reforçar estructures gramaticals i expressions o frases fetes en llengua estrangera
- Ampliar coneixements sobre la cultura o el país on es parla la llengua
- Practicar l'escolta, l'escriptura i la lectura en un altre idioma, d'una forma lúdica i motivadora

Propostes

Tot seguit s'exposen diferents propostes per treballar la llengua estrangera a partir de l'escolta de cançons.

1. **Traducció directa:** El professor o professora lliura la lletra d'una cançó als alumnes o bé els deixa escollir una cançó que vulguin traduir. Tot seguit es fa una audició de la cançó, almenys dos cops perquè els alumnes relacionin la lletra escrita amb la melodia i la pronunciació.

El següent pas és que els nois i noies tradueixin la lletra amb l'ajuda del diccionari. Per acabar, es comenten les traduccions entre tots i s'aprova una versió de la traducció. Mentrestant, es poden analitzar més a fons les expressions o el vocabulari que presenta més dificultat.

Nota: Per variar l'activitat podem traduir una cançó de la nostra llengua a una altra, intentant adaptar la traducció perquè no perdi sentit i estigui d'acord amb la melodia i el conjunt global de la composició.

2. **Reescriure cançons:** Es tracta que els alumnes escriguin una nova lletra per a una melodia. Es pot partir d'una cançó en qualsevol idioma, permetre que el tema sigui lliure o acordar un tema entre tots. En tot cas, el tema no ha d'estar relacionat amb el tema original. Sens dubte serà un exercici motivador i les composicions finals seran creatives i divertides.
3. **Afegir versos:** Aquesta activitat és una variant de l'activitat de reescriure cançons. Es tracta de modificar la cançó, aportant versos que complementin la lletra d'una cançó.

Nota: Es pot completar l'activitat de reescriure cançons representant les peces: recitar la lletra, gravar àudio o videoclips... buscant opcions per potenciar altres competències vinculades a les noves tecnologies, per exemple afegint subtítols amb la traducció de la lletra en català i la transcripció literal de la lletra en la llengua estrangera, fer retocs de so, etc. Segons els coneixements musicals dels alumnes els podem sol·licitar que composin la base melòdica de la cançó, fent servir algun instrument o algun programa informàtic de creació musical.

- 4. Crear cançons des de zero:** Els alumnes crearan una cançó partint de zero, hauran d'escriure la lletra i la música i gravar la cançó per mostrar-la a la resta de la classe. Es pot organitzar un concurs i votar per triar les millors.
- 5. Focus on...:** Activitat per practicar una estructura lingüística determinada (els temps verbals, l'accentuació, els adjectius...) a partir de cançons. Per fer-ho, els alumnes hauran de buscar i analitzar cançons que compleixin alguna característica determinada. Els resultats es posaran en comú i es faran audicions conjuntes de les peces triades.
- 6. Dramatització de cançons:** Els alumnes posaran en pràctica el seu do d'interpretació, dramatitzant una cançó per grups. La resta de companys donarà la seva opinió sobre la representació i determinarà si s'adequa al contingut de la lletra.
- 7. Resum de cançons:** Cada alumne o alumna, amb les seves pròpies paraules, haurà d'escriure el significat que té per a ell o ella una cançó determinada. L'objectiu és treballar l'expressió més enllà de la lletra de la cançó, és a dir relacionar una composició musical amb una experiència personal, un fet o una fita important, una sensació o sentiment que ens desperta, un hàbit...
- 8. Versos desordenats:** El docent ha de retallar els versos d'una cançó. A partir de l'audició, els alumnes els han d'ordenar d'acord amb la lògica i el significat de la lletra.
- 9. Omplir buits:** El professor o professora lliura als alumnes el text d'una cançó, eliminant prèviament algunes paraules. A partir de l'audició, els alumnes hauran d'omplir els buits.

Fent servir la música com a fil conductor, podem establir dinàmiques motivadores que ajuden els alumnes a millorar en llengua estrangera.